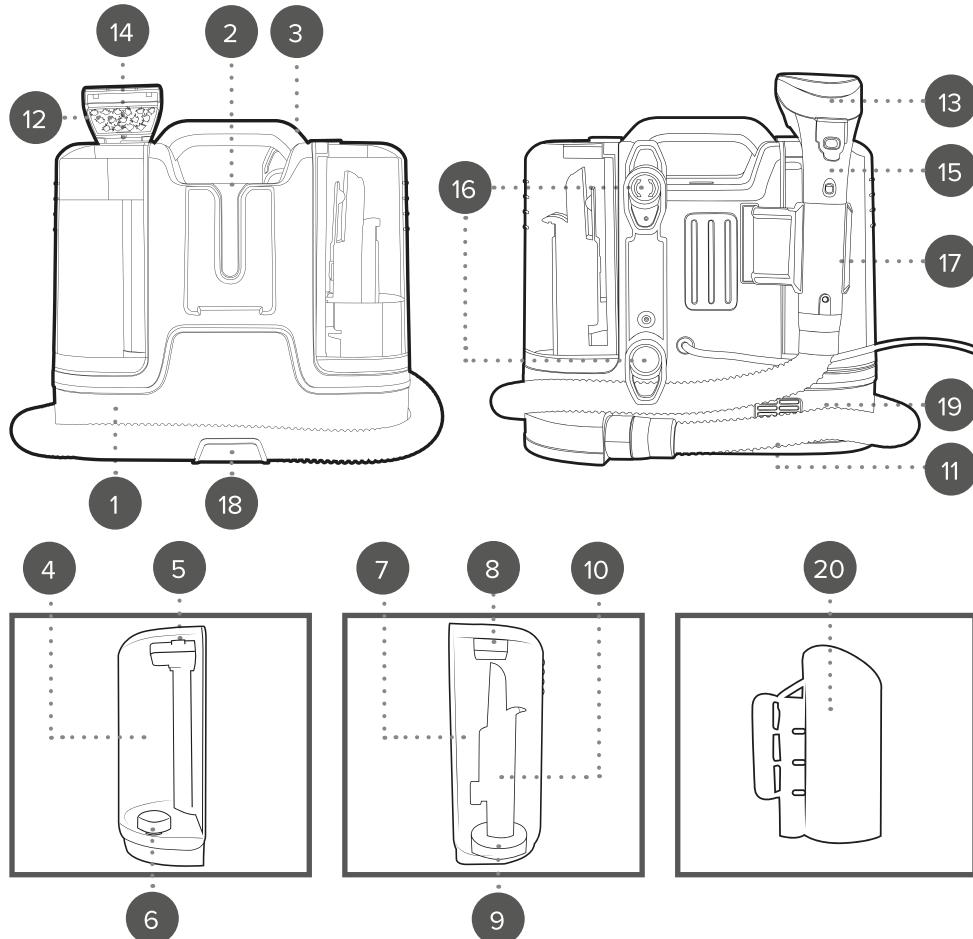


# Guide de démarrage rapide

Détacheur Pro



Beldray<sup>®</sup>

**FR | Description des pièces**

1. Base du nettoyeur de taches
2. Bouton d'alimentation
3. Poignée
4. Réservoir d'eau propre (1)
5. Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau propre
6. Bouchon du réservoir d'eau propre
7. Réservoir d'eau sale (2)
8. Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau sale
9. Bouchon du réservoir d'eau sale
10. Lotteur de remplissage maximum
11. Tuyau de pulvérisation
12. Brosse
13. Couvercle de la brosse
14. Buse de pulvérisation
15. Gâchette de pulvérisation
16. Crochets de rangement du cordon
17. Support de brosse
18. Support du tuyau de rallonge
19. Sortie d'air
- 20 Accessoire d'auto-nettoyage

**EN | Description of parts**

1. Spot cleaner main unit
2. Power button
3. Handle
4. Clean water tank (1)
5. Clean water tank release button
6. Clean water tank cap
7. Dirty water tank (2)
8. Dirty water tank release button
9. Dirty water tank cap
10. Max. fill float
11. Spray hose
12. Brush attachment
13. Brush cover
14. Spray nozzle
15. Spray trigger
16. Cord storage hooks
17. Brush holder
18. Extension hose holder
19. Exhaust outlet
20. Self-clean attachment

**NL | Beschrijving van onderdelen**

1. Hoofdunit van de vlekkenreiniger
2. Aan-/uitknop
3. Handgreep
4. Schoonwaterreservoir (1)
5. Ontgrendelknop voor het schoonwaterreservoir
6. Dop van het schoonwaterreservoir
7. Vuilwaterreservoir (2)
8. Ontgrendelknop van het vuilwaterreservoir
9. Dop van het vuilwaterreservoir
10. Maximumvulvlotter
11. Sproeislang
12. Borstel
13. Borstelkap
14. Sproeimondstuk
15. Sproei-hendel
16. Snoeropberghaken
17. Borstelhouder
18. Houder verlengslang
19. Uitlaat
20. Zelfreinigingshulpstuk

**DE | Beschreibung der Teile**

1. Haupteinheit des Fleckenreinigers
2. Ein-/Aus-Taste
3. Griff
4. Tank für sauberes Wasser (1)
5. Entriegelungstaste des Tanks für sauberes Wasser
6. Deckel des Tanks für sauberes Wasser
7. Tank für Schmutzwasser (2)
8. Entriegelungstaste des Tanks für Schmutzwasser
9. Deckel des Tanks für Schmutzwasser
10. Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand
11. Sprühschlauch
12. Bürstenaufsatz
13. Bürstenabdeckung
14. Sprühdüse
15. Sprühauflöser
16. Kabelauwicklungen
17. Bürstenhalter
18. Halterung des Verlängerungsschlauchs
19. Abluftöffnung
20. Selbstreinigungsaufsatz

**ES | Descripción de las piezas**

1. Unidad principal del limpiador de manchas
2. Botón de encendido
3. Mango
4. Depósito de agua limpia (1)
5. Botón de liberación del depósito de agua limpia
6. Tapón del depósito de agua limpia
7. Depósito de agua sucia (2)
8. Botón de liberación del depósito de agua sucia
9. Tapón del depósito de agua sucia
10. Boya de llenado máximo
11. Manguera de pulverización
12. Accesorio de cepillo
13. Cubierta del cepillo
14. Boquilla pulverizadora
15. Disparador de pulverización
16. Ganchos de sujeción del cable
17. Soporte del cepillo
18. Soporte de la manguera de extensión
19. Salida de ventilación
20. Accesorio de autolimpieza

**PL | Opis części**

1. Korpus główny oczyszczacza do dywanów
2. Przycisk zasilania
3. Uchwyt
4. Zbiornik czystej wody (1)
5. Przycisk zwalniający zbiornik czystej wody
6. Korek zbiornika czystej wody
7. Zbiornik brudnej wody (2)
8. Przycisk zwalniający zbiornik brudnej wody
9. Korek zbiornika brudnej wody
10. Pływa maksymalnego napełnienia
11. Wąż spryskiwacza
12. Szczotka
13. Pokrywa szczotki
14. Dysza spryskiwacza
15. Spust spryskiwacza
16. Zaczepy na przewód
17. Uchwyt na szczotkę
18. Uchwyt na wąż przedłużający
19. Wyłot
20. Nasadka samoczyszcząca

**IT | Descrizione dei componenti**

1. Unità principale del pulitore portatile
2. Pulsante di accensione
3. Impugnatura
4. Serbatoio dell'acqua pulita (1)
5. Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua pulita
6. Tappo del serbatoio dell'acqua pulita
7. Serbatoio dell'acqua sporca (2)
8. Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua sporca
9. Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
10. Galleggiante di riempimento massimo
11. Tubo flessibile
12. Accessorio spazzola
13. Coperchio spazzola
14. Ugello spray
15. Erogatore spray
16. Ganci per alloggiamento cavo
17. Portaspazzole
18. Supporto tubo di prolunga
19. Uscita dell'aria
20. Accessorio di pulizia automatica

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être prises.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur le secteur.
- Les enfants de plus de huit ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes peuvent utiliser cet appareil, uniquement s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation sûre et s'ils comprennent les dangers potentiels.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance, les enfants ne doivent pas effectuer de nettoyage ou de maintenance.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé.
- N'utilisez pas cet appareil si l'une des ouvertures est obstruée.
- N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des substances toxiques, des liquides inflammables, des allumettes, des mégots de cigarettes, des cendres chaudes ou tout objet chaud, brûlant ou fumant.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil, car cela risquerait de l'endommager.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec de l'eau chaude ou des détergents caustiques.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- N'utilisez pas d'adaptateur secteur autre que celui fourni. Cela pourrait représenter un danger.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de changer d'accessoire ou d'en ajouter de nouveaux et de procéder au nettoyage ou à la maintenance du produit.
- N'utilisez pas de minutier externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION :** l'utilisation de formules de nettoyage contenant du citron, de l'huile de pin ou du vinaigre peut endommager cet appareil et annuler la garantie. N'utilisez pas de nettoyeurs de taches chimiques ou de décapants à base de solvant.

## Entretien et maintenance

Avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance, éteignez toujours le nettoyeur de taches et débranchez-le de l'alimentation secteur.

Videz toute l'eau des réservoirs d'eau propre et d'eau sale.

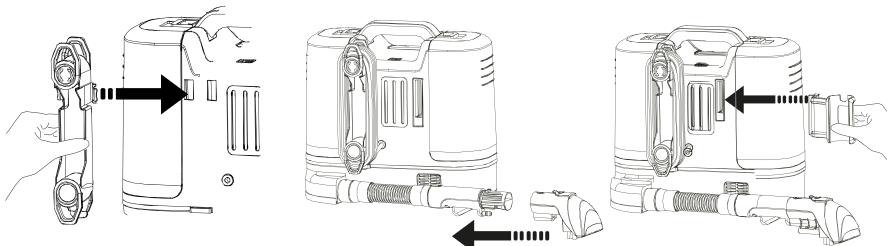
Essuyez le nettoyeur de taches avec un chiffon doux et humide et séchez-le complètement.

N'immergez jamais le corps principal du nettoyeur de taches dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne pas utiliser de produits détergents agressifs ou abrasifs ou de tampons à rincer.

## Mode d'emploi

### Assemblage du nettoyeur de taches



**ÉTAPE 1 :** éteignez et débranchez le nettoyeur de taches de l'alimentation secteur avant d'installer des pièces sur la base.

**ÉTAPE 2 :** installez la brosse en alignant la goupille du tuyau de rallonge avec la goupille de la brosse, puis enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

**ÉTAPE 3 :** alignez le bord plat du support de brosse avec l'ouverture du support de brosse située sur le côté arrière droit de la base et enfoncez le support dans la base jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

**ÉTAPE 4 :** insérez les crochets de rangement du cordon dans la boucle située à l'arrière de la base, avant d'appuyer sur les clips situés sur le côté des crochets de rangement et de les pousser pour les mettre en place.



**REMARQUE :** le crochet supérieur de rangement du cordon peut être tordu selon les préférences de l'utilisateur.

## Recommandations aux solutions de nettoyage

### Mélange d'une solution

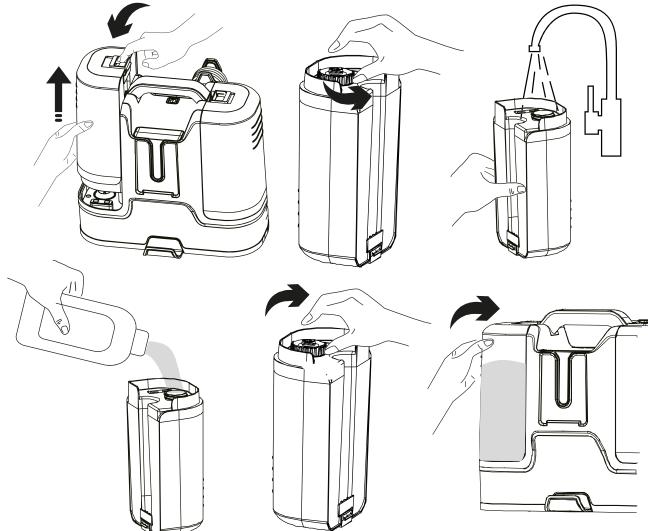
Consultez toujours les directives du fabricant de moquette/tapis/tissu d'ameublement avant d'utiliser le nettoyeur de taches sur des surfaces.

Il est recommandé d'utiliser la solution de nettoyage Beldray recommandée pour le nettoyage de taches avec ce produit.

Préémez la solution en suivant les indications de composition figurant sur le flacon de détergent.

Avant de remplir le réservoir d'eau, testez la solution sur une zone discrète de la moquette/du tapis/de la surface afin de vérifier la solidité de la couleur.

## Remplissage du réservoir d'eau propre



**ÉTAPE 1 :** retirez le réservoir d'eau en faisant glisser le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau et en soulevant le réservoir de la base.

**ÉTAPE 2 :** ouvrez le réservoir d'eau propre en dévissant le bouchon du réservoir d'eau propre. Remplissez le réservoir avec de l'eau chaude (40 °C max.) ou du détergent dilué (selon les directives du fabricant), en vérifiant que le remplissage maximum du réservoir n'est pas dépassé.

**ÉTAPE 3 :** revissez le bouchon du réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il soit bien fixé, puis replacez le réservoir d'eau dans la base jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

**ÉTAPE 4 :** assurez-vous que le couvercle de la buse de pulvérisation est solidement fixé à la brosse du nettoyeur de taches



**REMARQUE :** le réservoir d'eau doit toujours être en place lorsque vous utilisez le nettoyeur de taches.



**ATTENTION :** n'essayez pas de remplir/remplacer le réservoir d'eau lorsque le nettoyeur de taches est allumé.

N'appuyez pas sur la gâchette de pulvérisation si le réservoir d'eau propre est vide.



**AVERTISSEMENT :** n'utilisez pas de solution moussante ou désinfectante avec le nettoyeur de taches, car cela pourrait l'endommager.

## Utilisation du nettoyeur de taches

**ÉTAPE 1 :** aspirez ou balayez la zone à nettoyer.

**ÉTAPE 2 :** remplissez le réservoir d'eau propre conformément aux instructions de la section intitulée « **Remplissage du réservoir d'eau propre** ».

**ÉTAPE 3 :** placez le nettoyeur de taches sur une surface plane et stable à proximité de la zone concernée. Puis, branchez-le sur l'alimentation secteur et allumez-le.

**ÉTAPE 4 :** dirigez la buse de pulvérisation vers la zone de la moquette/du tapis à nettoyer et appuyez sur la gâchette de pulvérisation pour prétraiter la moquette/le tapis.

**ÉTAPE 5 :** déplacez la brosse vers l'avant et vers l'arrière sur la zone concernée pour faire pénétrer la solution de nettoyage dans la surface.

**ÉTAPE 6 :** tirez la brosse vers l'arrière sur la zone pour retirer la solution sale de la moquette/du tapis.



**REMARQUE :** pour un nettoyage optimal, utilisez le nettoyeur de taches immédiatement après la salissure ou l'éclaboussure sur la surface.



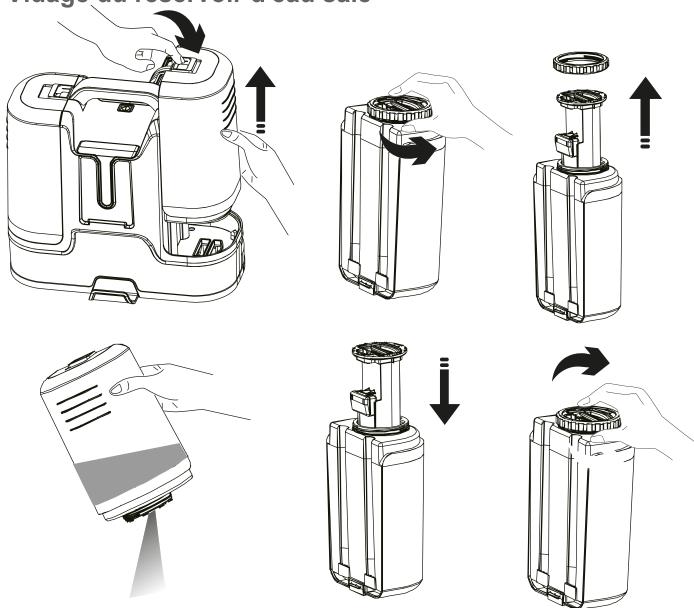
**ATTENTION :** la surface peut être humide après l'utilisation du nettoyeur de taches. Laissez-la sécher complètement avant de marcher sur la surface.

La surface à nettoyer peut être prétraitée avec du détergent plusieurs fois si nécessaire.



**AVERTISSEMENT :** ne laissez jamais le réservoir d'eau sale dépasser le repère de remplissage maximum. Ceci activerait le flotteur de remplissage maximum et éteindrait l'appareil. Maintenez le jet de cet appareil à l'écart du visage et des yeux. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

### Vidage du réservoir d'eau sale



**ÉTAPE 1 :** assurez-vous que le nettoyeur de taches est éteint et débranché de l'alimentation secteur.

**ÉTAPE 2 :** faites glisser le loquet de déverrouillage du réservoir d'eau sale et enlevez le réservoir d'eau sale de la base.

**ÉTAPE 3 :** dévissez le bouchon du réservoir d'eau sale et retirez le flotteur de remplissage maximum.

**ÉTAPE 4 :** videz l'eau sale dans un évier et rincez le réservoir d'eau sale et le flotteur de remplissage maximum à l'eau courante propre.

**ÉTAPE 5 :** laissez-les sécher complètement, puis replacez le flotteur de remplissage maximum et revissez le bouchon du réservoir d'eau sale.

**ÉTAPE 6 :** remettez le réservoir d'eau sale en place dans la base du nettoyeur de taches.



**REMARQUE :** il est recommandé de vider le réservoir d'eau sale après chaque utilisation pour maintenir des performances optimales et éviter les mauvaises odeurs.

## **Flotteur de remplissage maximum**

Si le niveau de liquide dans le réservoir d'eau sale dépasse le repère de remplissage maximum, le flotteur de remplissage maximum interrompt l'aspiration du produit.

l'appareil doit être éteint et le réservoir d'eau sale doit être vidé en suivant les instructions de la section intitulée « **Vidage du réservoir d'eau sale** ». Après cela, vous pouvez à nouveau l'utiliser en toute sécurité.

## **Nettoyage du nettoyeur de taches**

Le couvercle de la brosse du nettoyeur de taches peut être retiré pour faciliter le nettoyage de la saleté ou des débris.

## **Fonction d'auto-nettoyage**

La fonction d'auto-nettoyage élimine la saleté et les impuretés présentes à l'intérieur du tuyau de rallonge du nettoyeur de taches pendant l'utilisation.

**ÉTAPE 1 :** installez la buse d'auto-nettoyage en alignant la goupille du tuyau de rallonge avec la goupille de la buse d'auto-nettoyage, puis enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

**ÉTAPE 2 :** remplissez le réservoir d'eau conformément aux instructions de la section intitulée « **Remplissage du réservoir d'eau** ».

**ÉTAPE 3 :** placez le nettoyeur de taches sur une surface plane et stable à proximité de la zone concernée. Puis, branchez-le sur l'alimentation secteur et allumez-le.

**ÉTAPE 4 :** appuyez sur la gâchette de pulvérisation et laissez le nettoyeur de taches fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau propre soit vide.

**ÉTAPE 5 :** une fois le processus d'auto-nettoyage terminé, éteignez le nettoyeur de taches et videz le réservoir d'eau sale en suivant les instructions de la section intitulée « **Vidage du réservoir d'eau sale** ».

## **Stockage**

Videz les deux réservoirs d'eau puis enroulez le cordon d'alimentation autour des crochets de rangement.

Vérifiez que le nettoyeur de taches est propre et sec avant de le ranger dans un endroit frais et sec.

## **Caractéristiques**

Code produit : BEL01842

Entrée : 220–240 V ~ 50–60 Hz

Puissance : 450 W

Capacité du réservoir d'eau propre : 1,6 L

Capacité du réservoir d'eau sale : 1,4 L

Niveau d'étanchéité : IPX4

**EN | Please retain instructions for future reference.**

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- Children aged from 8 years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unless they are older than 8 and supervised, children should not perform cleaning or user maintenance.
- This appliance is not a toy. If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on.
- Do not use this appliance if any of the openings are blocked.
- Do not use the appliance to pick up toxic substances, flammable liquid, matches,

- cigarette ends, hot ashes or any hot, burning or smoking objects.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance, as this may cause damage.
  - Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
  - Do not use the appliance with hot water or caustic cleaning detergents.
  - Do not use the appliance for anything other than its intended use.
  - Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
  - Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
  - Do not remove from the mains power supply by pulling the cord; switch off and remove the plug by hand.
  - Do not use any mains power adaptor other than that supplied, as this could cause a hazard.
  - Switch off the appliance and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting accessories and before any cleaning or maintenance.
  - This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
  - This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** The use of cleaning formulas which contain lemon, pine oil or vinegar may damage this appliance and void the warranty. Chemical spot cleaners or solvent-based soil removers should also not be used.

## Care and maintenance

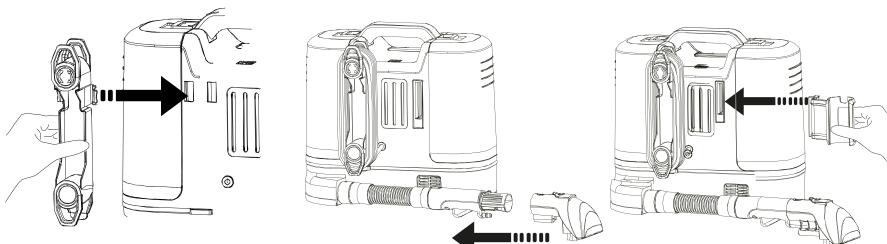
Before attempting any cleaning or maintenance, always switch off and unplug the spot cleaner from the mains power supply. Drain any remaining water from the clean and dirty water tanks.

Wipe the spot cleaner with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Do not immerse the spot cleaner main body in water or any other liquid. Do not use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers.

## Instructions for use

### Assembling the spot cleaner



**STEP 1:** Switch off and unplug the spot cleaner from the mains power supply before fitting any parts onto the main unit.

**STEP 2:** Fit the brush attachment by aligning the pin on the extension hose with the pin on the brush attachment and push into place until it clicks.

**STEP 3:** Align the flat edge of the brush holder with the brush holder opening on the rear right-hand side of the main unit and push the holder into the main unit until it clicks into place.

**STEP 4:** Slide the cord storage hooks into the loop on the rear of the main unit, before pressing the clips on the side of the storage hooks and pushing them into place.



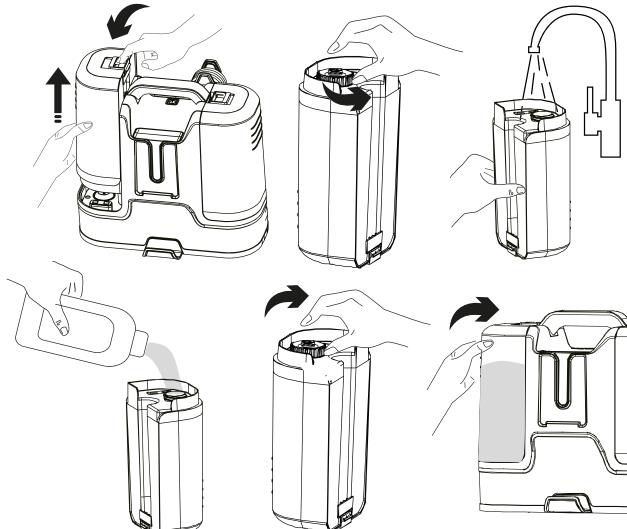
**NOTE:** The top cord storage hook can be twisted to suit user preference.

## Solution guidelines

### Mixing a solution

Always consult the carpet/upholstery manufacturer prior to using the spot cleaner on surfaces. It is recommended to use Beldray cleaning solution recommended for spot cleaner with this product. Pre-dilute the solution following the composition guidelines on the detergent bottle. Test the solution on a discrete area of carpet/surface for colourfastness prior to filling the water tank.

### Filling the clean water tank



**STEP 1:** Remove the water tank by sliding the water tank release button and lifting the tank away from the main unit.

**STEP 2:** Open the clean water tank by unscrewing the clean water tank cap. Fill the tank with warm water (max. 40 °C) or dilute detergent (following the manufacturer's guidelines), checking that the max. fill of the tank is not exceeded.

**STEP 3:** Screw the water tank cap back into place until secure, then replace the water tank into the main unit until it clicks.

**STEP 4:** Ensure the spray nozzle cover is firmly attached the spot cleaner brush attachment.



**NOTE:** Do not use the spot cleaner without the water tank in position.



**CAUTION:** Do not attempt to remove/replace the water tank whilst the spot cleaner is turned on.

Do not press the spray trigger if the clean water tank is empty.



**WARNING:** Do not use any foaming or disinfectant solution with the spot cleaner, as this could cause damage.

## Using the spot cleaner

**STEP 1:** Vacuum or sweep the area to be cleaned.

**STEP 2:** Fill the clean water tank following the instructions in the section entitled '**Filling the clean water tank**'.

**STEP 3:** Place the spot cleaner on a flat, stable surface close to the affected area before plugging in and switching on the spot cleaner at the mains power supply.

**STEP 4:** Point the spray nozzle at the region of the carpet that is to be cleaned and press the spray trigger to pre-treat the carpet.

**STEP 5:** Move the brush attachment backwards and forwards over the affected area to work the cleaning solution into the surface.  
**STEP 6:** Pull the brush backwards over the area to remove the dirty solution from the carpet.



**NOTE:** For best cleaning results, use the spot cleaner immediately after the surface has been stained or a spill has occurred.

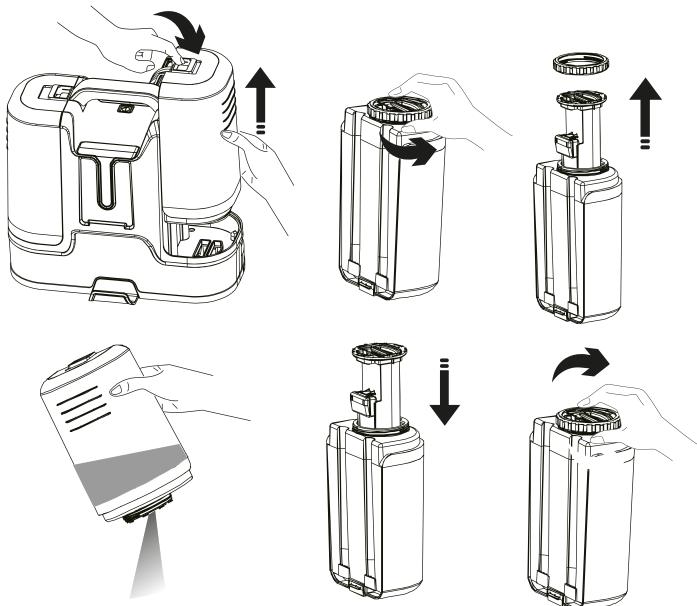


**CAUTION:** The surface may be damp after the spot cleaner has been used. Allow to dry completely before walking on the surface. The surface to be cleaned can be pre-treated with detergent multiple times if necessary.



**WARNING:** Never allow the dirty water tank to exceed the max. fill mark, this will cause the max. fill float to activate and the unit to cut off. Keep spray from this appliance away from face and eyes. Failure to do so may cause injury.

## Emptying the dirty water tank



**STEP 1:** Ensure the spot cleaner is switched off and removed from the mains power supply.

**STEP 2:** Slide the dirty water tank release latch and lift the dirty water tank away from the main unit.

**STEP 3:** Unscrew the dirty water tank cap and lift out the max. fill float.

**STEP 4:** Empty the dirty water down the drain and rinse the dirty water tank and the max. fill float under clean running water.

**STEP 5:** Allow to dry thoroughly before replacing the max. fill float and screwing on the dirty water tank cap.

**STEP 6:** Refit the dirty water tank back into spot cleaner main unit.



**NOTE:** It is recommended to empty the dirty water tank after every use to maintain optimum performance and to prevent the build-up of undesirable odours.

## Max. fill safety float

If the liquid in the dirty water tank exceeds the max. fill mark, the max. fill float in the dirty water tank will stop the suction of the product. At this point, the unit should be switched off and the dirty water tank emptied following the instructions in the section entitled '**Emptying the dirty water tank**' section. After this, it is safe to resume.

## Cleaning the spot cleaner

The brush cover on the spot cleaner can be removed for easy cleaning of any dirt or debris.

## Self-clean function

The self-clean function removes dirt and impurities from within the extension hose of the spot cleaner during use.

**STEP 1:** Fit the self-clean nozzle by aligning the pin on the extension hose with the pin on the self-clean nozzle and push into place until it clicks.

**STEP 2:** Fill the water tank following the instructions in the section entitled '**Filling the water tank**'.

**STEP 3:** Place the spot cleaner on a flat, stable surface close to the affected area, before plugging in and switching on the spot cleaner at the mains power supply.

**STEP 4:** Pull the spray trigger and allow the spot cleaner to run until the clean water tank is empty.

**STEP 5:** Once the self-clean process is complete, switch off the spot cleaner and empty the dirty water tank, following the instructions in the section entitled '**Emptying the dirty water tank section**'.

## Storage

Empty both water tanks before wrapping the power cord around the cord storage hooks.

Check that the spot cleaner is clean and dry before storing in a cool, dry place.

## Specifications

Product code: BEL01842

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 450 W

Clean water tank capacity: 1.6 L

Dirty water tank capacity: 1.4 L

Waterproof level: IPX4

**NL** | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan, mogen kinderen geen reinigings- of onderhoudstaken uitvoeren.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het ingeschakeld is.
- Gebruik dit apparaat niet als een van de openingen is geblokkeerd. Gebruik het apparaat niet om giftige stoffen, ontvlambare vloeistoffen, lucifers, sigarettenpeuken, hete as of hete, brandende of rokende voorwerpen op te zuigen.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan die bij dit apparaat zijn geleverd. Als u dit wel doet, kan er schade ontstaan.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.

- Gebruik het apparaat niet met heet water of met bijtende schoonmaakmiddelen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het uit en verwijder de stekker met de hand. Gebruik geen andere netspanningsadapter dan de meegeleverde adapter, omdat dit gevaar kan opleveren. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires omwisselt of monteert en voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



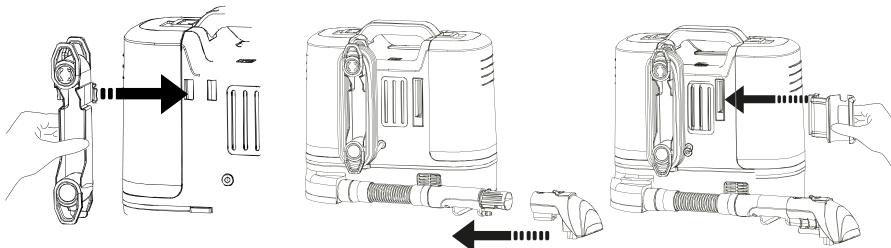
**LET OP:** Het gebruik van schoonmaakmiddelen met citroen, dennenolie of azijn kan dit apparaat beschadigen en de garantie ongeldig maken. Er mogen ook geen chemische vlekkenreinigers of reinigers op basis van oplosmiddelen worden gebruikt.

## Verzorging en onderhoud

Schakel altijd de vlekkenreiniger uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze gaat schoonmaken of onderhouden. Laat eventueel achtergebleven water uit de schoonwater- en vuilwaterreservoirs lopen. Veeg de vlekkenreiniger schoon met een zachte, vochtige doek en droog het apparaat grondig af. Dompel de hoofdunit van de vlekkenreiniger niet onder in water of een andere vloeistof. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddel of schuursponsjes.

## Gebruiksaanwijzing

### De vlekkenreiniger in elkaar zetten



**STAP 1:** Schakel de vlekkenreiniger uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen op de hoofdunit plaatst.

**STAP 2:** Plaats de borstel door de pin op de verlengslang op één lijn te brengen met de pin op de borstel en deze op zijn plaats te drukken totdat u een klik hoort.

**STAP 3:** Lijn de platte rand van de borstelhouder uit met de borstelhouderopening aan de rechterachterzijde van de hoofdunit en duw de houder in het apparaat totdat deze vastklikt.

**STAP 4:** Schuif de snoeropberghaken in delus aan de achterkant van de hoofdunit voordat u de clips aan de zijkant van de opberghaken indrukt en op hun plaats drukt.



**OPMERKING:** De snoeropberghaak aan de bovenkant kan naar wens worden gedraaid.

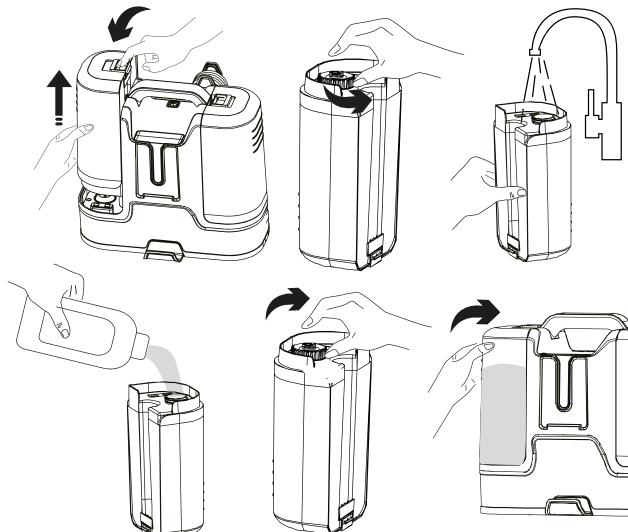
## Richtlijnen voor oplossingen

### Een oplossing mengen

Raadpleeg altijd de fabrikant van de meubels of het tapijt voordat u de vlekkenreiniger op een oppervlak gebruikt. Het wordt aanbevolen om in combinatie met dit product Beldray-reinigingsoplossing te gebruiken die wordt aanbevolen voor vlekkenreinigers.

Verdun de oplossing eerst volgens de samenstellingsrichtlijnen op de fles van het reinigingsmiddel. Test de oplossing op een onopvallend gedeelte van tapijt/oppervlak op kleurvastheid voordat u het waterreservoir vult.

### Het schoonwaterreservoir vullen



**STAP 1:** Verwijder het waterreservoir voorzichtig door het ontgrendelingsmechanisme voor het waterreservoir in te drukken en het reservoir uit het apparaat te lichten.

**STAP 2:** Open het schoonwaterreservoir door de dop van het reservoir los te draaien. Vul het reservoir met warm water (max. 40 °C) of een verduld reinigingsmiddel (volgens de richtlijnen van de fabrikant) en controleer of het maximumvulniveau van het reservoir niet wordt overschreden.

**STAP 3:** Draai de dop van het waterreservoir weer op zijn plaats totdat deze goed vastzit en plaats het waterreservoir vervolgens terug in het apparaat totdat u een klik hoort.

**STAP 4:** Zorg ervoor dat de kap van het sproeimondstuk stevig is bevestigd aan de borstel van de vlekkenreiniger.



**OPMERKING:** Gebruik de vlekkenreiniger niet wanneer het waterreservoir niet goed op zijn plaats zit.



**LET OP:** Probeer het waterreservoir niet te vullen/verplaatsen terwijl de vlekkenreiniger is ingeschakeld.

Druk niet op de sproeiknop als het schoonwaterreservoir leeg is.



**WAARSCHUWING:** Gebruik geen schuimende of desinfecterende oplossing in de vlekkenreiniger, want dit kan het apparaat beschadigen.

### De vlekkenreiniger gebruiken

**STAP 1:** Stofzuig of veeg het te reinigen gebied.

**STAP 2:** Vul het schoonwaterreservoir volgens de instructies in het gedeelte '**Het schoonwaterreservoir vullen**'.

**STAP 3:** Plaats de vlekkenreiniger op een vlakke, stabiele ondergrond dicht bij het te reinigen gedeelte voordat u de vlekkenreiniger aansluit op het stopcontact en inschakelt.

**STAP 4:** Richt de sproeikop op het gedeelte van het tapijt dat moet worden gereinigd en druk op de sproeihendel om het

tapijt voor te behandelen.

**STAP 5:** Beweeg de borstel naar achteren en naar voren over het verontreinigde gedeelte om de reinigingsoplossing in het oppervlak te laten inwerken.

**STAP 6:** Trek de borstel naar achteren over het bewerkte gedeelte om de vuile oplossing van het tapijt te verwijderen.



**OPMERKING:** Voor de beste schoonmaakresultaten gebruikt u de vlekkenreiniger onmiddellijk nadat de vlek op het tapijt is ontstaan of wanneer er iets gemorst is.



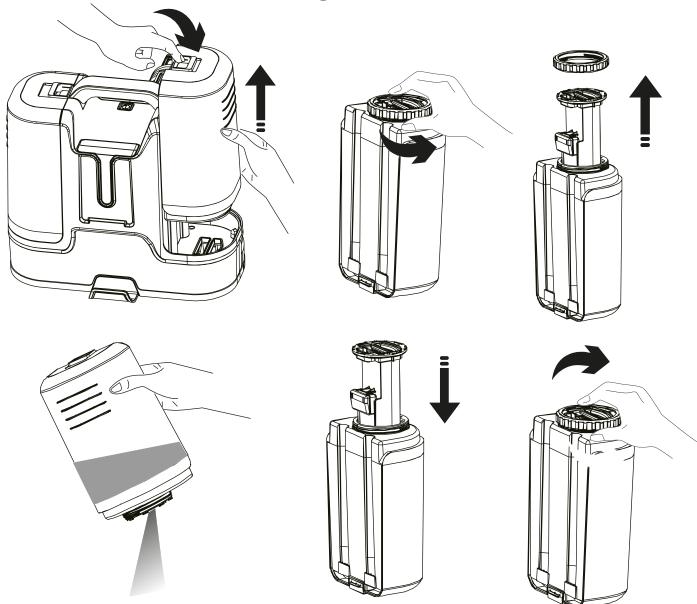
**LET OP:** Het oppervlak kan vochtig zijn nadat u de vlekkenreiniger hebt gebruikt. Laat het bewerkte gedeelte volledig drogen voordat u erop gaat lopen.

Het te reinigen oppervlak kan zo nodig meerdere keren worden voorbehandeld met reinigingsmiddel.



**WAARSCHUWING:** Laat het vuilwaterreservoir nooit de maximumvulmarkering overschrijden. De maximumvulvlotter wordt dan geactiveerd en de unit wordt uitgeschakeld. Houd de spray van dit apparaat uit de buurt van gezicht en ogen. Als u dit niet doet, kan dit letsel veroorzaken.

### Het vuilwaterreservoir legen



**STAP 1:** Zorg ervoor dat de vlekkenreiniger is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

**STAP 2:** Druk op het ontgrendelingsmechanisme van het vuilwaterreservoir en til het reservoir uit het apparaat.

**STAP 3:** Draai de dop van het vuilwaterreservoir open en haal de vlotter eraf.

**STAP 4:** Leeg het vuile water via de afvoer en spoel het vuilwaterreservoir en de vlotter schoon onder stromend water.

**STAP 5:** Laat alles goed drogen voordat u de vlotter terugplaast en de dop van het vuilwaterreservoir erop draait.

**STAP 6:** Plaats het vuilwaterreservoir terug in de hoofdunit van de vlekkenreiniger.



**OPMERKING:** Het is raadzaam het vuilwaterreservoir na elk gebruik te legen om optimale prestaties te garanderen en ongewenste geuren te voorkomen.

## **Veiligheidsvlotter voor vulmaximum**

Als de vloeistof in het vuilwaterreservoir de maximumvulmarkering overschrijdt, wordt de vlotter in het vuilwaterreservoir geactiveerd, waardoor het zuigen stopt. Op dit moment moet de unit worden uitgeschakeld en moet het vuilwaterreservoir worden geleegd volgens de instructies in het gedeelte '**Het vuilwaterreservoir legen**'. Hierna is het veilig om verder te gaan.

## **De vlekkenreiniger schoonmaken**

De borstelkap van de vlekkenreiniger kan worden verwijderd om vuil en resten eenvoudig te verwijderen.

## **Zelfreinigingsfunctie**

Met de zelfreinigingsfunctie worden tijdens het gebruik vuil en onzuiverheden uit de verlengslang van de vlekkenreiniger verwijderd.

**STAP 1:** Breng de zelfreinigingszuigmond aan door de pin op de verlengslang op één lijn te brengen met de pin op de zuigmond en deze op zijn plaats te drukken totdat u een klik hoort.

**STAP 2:** Vul het waterreservoir volgens de instructies in het gedeelte '**Het waterreservoir vullen**'.

**STAP 3:** Plaats de vlekkenreiniger op een vlakke, stabiele ondergrond dicht bij het te reinigen gedeelte voordat u de vlekkenreiniger aansluit op het stopcontact en inschakelt.

**STAP 4:** Trek aan de sproeiuhendel en laat de vlekkenreiniger lopen totdat het schoonwaterreservoir leeg is.

**STAP 5:** Zodra het zelfreinigingsproces is voltooid, schakelt u de vlekkenreiniger uit en leegt u het vuilwaterreservoir volgens de instructies in het gedeelte '**Het vuilwaterreservoir legen**'.

## **Opbergen**

Leeg beide waterreservoirs voordat u het netsnoer om de snoeropberghaken wikkelt. Controleer of de vlekkenreiniger schoon en droog is voordat u het apparaat op een koele, droge plaats opbergt.

## **Specificaties**

Productcode: BEL01842

Ingangsspanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uitvoerspanning: 450 W

Inhoud schoonwaterreservoir: 1,6 l

Inhoud vuilwaterreservoir: 1,4 l

Waterdichtheid: IPX4

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Gerät nur verwenden, wenn sie in dessen sichere Verwendung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen oder überwacht werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine der Öffnungen blockiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufnehmen von schädlichen Substanzen, brennbaren Flüssigkeiten, Streichhölzern, Zigarettenkippen, heißer Asche oder heißen, brennenden oder rauchenden Gegenständen.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/ Zubehörteile. Die Verwendung anderer Teile kann zu Schäden führen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit heißem Wasser oder ätzenden Reinigungsmitteln.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie zum Trennen vom Stromnetz nicht am Netzkabel, sondern schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Verwenden Sie kein anderes Netzteil als das mitgelieferte, da dies eine Gefahr darstellen kann.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör austauschen oder anbringen oder Reinigungs- bzw. Wartungsarbeiten durchführen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Die Verwendung von Reinigungsmitteln, die Zitrone, Kiefernöl oder Essig enthalten, kann dieses Gerät beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen. Chemische Fleckenreiniger oder lösungsmittelbasierte Schmutzlöser sollten ebenfalls nicht verwendet werden.

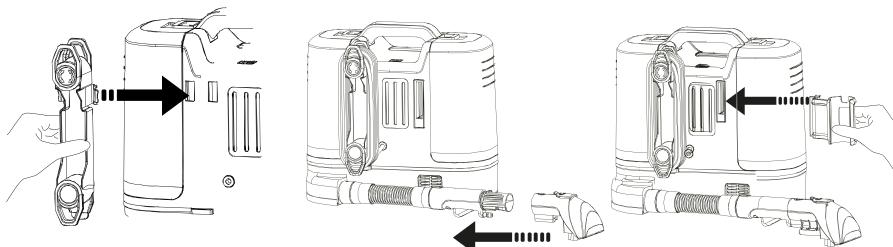
## Pflege und Wartung

Schalten Sie den Fleckenreiniger vor jeder Reinigung oder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Leeren Sie sowohl den Tank für sauberes Wasser als auch den Schmutzwassertank. Wischen Sie den Fleckenreiniger mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie ihn gründlich.

Tauchen Sie den Fleckenreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme.

## Gebrauchsanweisung

### Zusammenbau des Fleckenreinigers



**SCHRITT 1:** Schalten Sie den Fleckenreiniger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile an der Haupteinheit anbringen.

**SCHRITT 2:** Bringen Sie den Bürstenaufsatz an, indem Sie den Stift am Verlängerungsschlauch am Stift am Bürstenaufsatz ausrichten und bis zum Einrasten eindrücken.

**SCHRITT 3:** Richten Sie die flache Kante des Bürstenhalters an der Öffnung des Bürstenhalters auf der hinteren rechten Seite der Haupteinheit aus und drücken Sie den Halter in die Haupteinheit, bis er einrastet.

**SCHRITT 4:** Schieben Sie die Kabelaufwicklungen in die Öffnung an der Rückseite der Haupteinheit, bevor Sie die Clips an der Seite der Aufwicklungen drücken und in die richtige Position pressen.



**HINWEIS:** Die obere Kabelaufwicklung kann je nach Anforderung des Benutzers gedreht werden.

### Richtlinien für Reinigungslösungen

#### Mischen einer Lösung

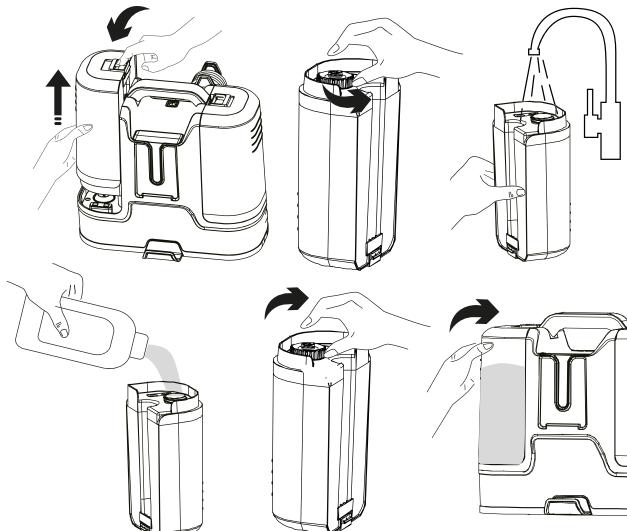
Wenden Sie sich immer an den Hersteller des Teppichs/Polstermöbelstücks, bevor Sie den Fleckenreiniger auf Oberflächen verwenden.

Es wird empfohlen, für dieses Produkt eine als Fleckenreiniger empfohlene Beldray Reinigungslösung zu verwenden.

Verdünnen Sie die Lösung gemäß den Zusammensetzungsangaben auf der Reinigungsmittelflasche vor.

Testen Sie die Lösung vor Befüllen des Wassertanks an einer unauffälligen Stelle des Teppichs/der Oberfläche auf Farbechtheit.

#### Befüllen des Tanks für sauberes Wasser



**SCHRITT 1:** Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie die Entriegelungstaste des Wassertanks verschieben und den Tank von der Haupteinheit abziehen.

**SCHRITT 2:** Öffnen Sie den Tank für sauberes Wasser, indem Sie den Deckel des Tanks für sauberes Wasser abschrauben. Füllen Sie den Tank mit warmem Wasser (max. 40 °C) oder verdünntem Reinigungsmittel (gemäß den Herstelleranweisungen). Achten Sie darauf, dass der maximale Füllstand nicht überschritten wird.

**SCHRITT 3:** Schrauben Sie den Deckel des Wassertanks wieder zu, bis er fest sitzt. Schieben Sie dann den Wassertank wieder auf die Haupteinheit, bis er hörbar einrastet.

**SCHRITT 4:** Achten Sie darauf, dass die Sprühdüsenabdeckung fest am Bürstenaufsatz des Fleckenreinigers angebracht ist.



**HINWEIS:** Verwenden Sie den Fleckenreiniger nicht ohne den Wassertank.



**ACHTUNG:** Versuchen Sie nicht, den Wassertank abzunehmen/ wieder einzusetzen, während der Fleckenreiniger eingeschaltet ist. Betätigen Sie den Sprühauflöser nicht, wenn der Tank für sauberes Wasser leer ist.



**WARNUNG:** Verwenden Sie keine schäumenden Lösungen oder Desinfektionslösungen mit dem Fleckenreiniger, da dies den Fleckenreiniger beschädigen könnte.

## Verwendung des Fleckenreinigers

**SCHRITT 1:** Saugen oder fegen Sie zunächst die zu reinigende Fläche.

**SCHRITT 2:** Befüllen Sie den Tank für sauberes Wasser gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Befüllen des Tanks für sauberes Wasser**“.

**SCHRITT 3:** Stellen Sie den Fleckenreiniger auf eine ebene, stabile Oberfläche in der Nähe des betroffenen Bereichs, bevor Sie den Fleckenreiniger an die Stromversorgung anschließen und einschalten.

**SCHRITT 4:** Richten Sie die Sprühdüse auf den zu reinigenden Teppichbereich und drücken Sie den Sprühauflöser, um den Teppich vorzubehandeln.

**SCHRITT 5:** Bewegen Sie den Bürstenaufsatz über den betroffenen Bereich vor und zurück, um die Reinigungslösung in die Oberfläche einzubringen.

**SCHRITT 6:** Ziehen Sie die Bürste zurück über den Bereich, um die schmutzige Lösung vom Teppich zu entfernen.

**SCHRITT 5:** Bewegen Sie den Bürstenaufsatz über den betroffenen Bereich vor und zurück, um die Reinigungslösung in die Oberfläche einzubringen.

**SCHRITT 6:** Ziehen Sie die Bürste zurück über den Bereich, um die schmutzige Lösung vom Teppich zu entfernen.



**HINWEIS:** Ein optimales Reinigungsergebnis wird erreicht, wenn Sie den Fleckenreiniger sofort nach der Verunreinigung der Oberfläche oder einem Verschütten einer Flüssigkeit anwenden.



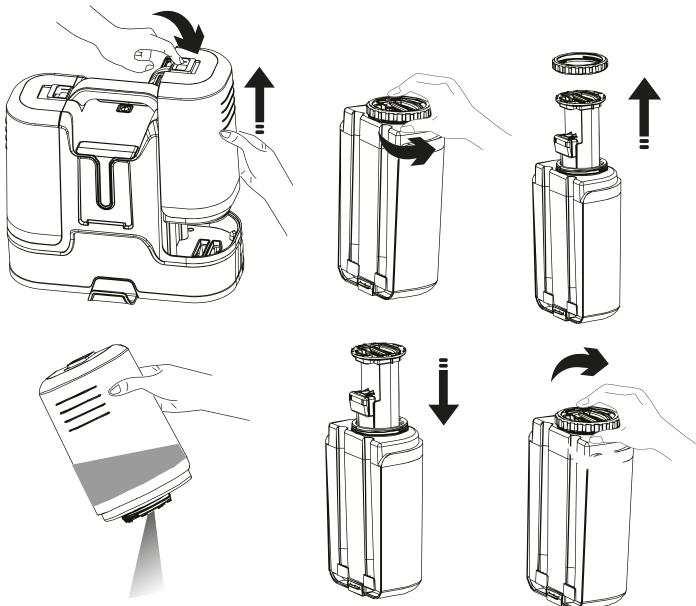
**ACHTUNG:** Nach Verwendung des Fleckenreinigers kann die Oberfläche feucht sein. Lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie die Oberfläche betreten.

Die zu reinigende Oberfläche kann bei Bedarf mehrmals mit Reinigungsmittel vorbehandelt werden.



**WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass das Wasser im Tank für Schmutzwasser die Füllmarkierung „max.“ nicht überschreitet. Andernfalls wird der Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand aktiviert und das Gerät ausgeschaltet. Halten Sie das Sprühwasser dieses Geräts von Gesicht und Augen fern. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

## Leeren des Tanks für Schmutzwasser



**SCHRITT 1:** Vergewissern Sie sich, dass der Fleckenreiniger ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

**SCHRITT 2:** Verschieben Sie die Entriegelungsvorrichtung des Tanks für Schmutzwasser und ziehen Sie den Tank von der Haupteinheit ab.

**SCHRITT 3:** Schrauben Sie den Deckel des Tanks für Schmutzwasser ab und heben Sie den Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand heraus.

**SCHRITT 4:** Entleeren Sie das Schmutzwasser in den Abfluss und spülen Sie den Tank für Schmutzwasser und den Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand unter sauberem, fließendem Wasser aus.

**SCHRITT 5:** Lassen Sie alles gründlich trocknen, bevor Sie den Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand wieder einsetzen und den Deckel des Tanks für Schmutzwasser aufschrauben.

**SCHRITT 6:** Setzen Sie den Tank für Schmutzwasser wieder in die Haupteinheit des Fleckenreinigers ein.



**HINWEIS:** Es wird empfohlen, den Tank für Schmutzwasser nach jedem Gebrauch zu entleeren, um eine optimale Leistung zu gewährleisten und das Entstehen unerwünschter Gerüche zu vermeiden.

## Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand

Wenn die Flüssigkeit im Tank für Schmutzwasser die Füllmarkierung „max.“ überschreitet, stoppt der Sicherheitsmechanismus für den maximalen Füllstand im Tank für Schmutzwasser den Saugvorgang des Produkts. Sollte die Einheit ausgeschaltet und der Tank für Schmutzwasser gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Leeren des Tanks für Schmutzwasser“ geleert werden. Danach können Sie mit der Verwendung des Fleckenreinigers fortfahren.

## Reinigung des Fleckenreinigers

Die Bürstenabdeckung des Fleckenreinigers kann zur einfachen Reinigung von Schmutz und Ablagerungen entfernt werden.

## Selbstreinigungsfunktion

Die Selbstreinigungsfunktion entfernt während des Gebrauchs Schmutz und Verunreinigungen im Verlängerungsschlauch des Fleckenreinigers.

**SCHRITT 1:** Bringen Sie die Selbstreinigungsdüse an, indem Sie den Stift am Verlängerungsschlauch am Stift an der Selbstreinigungsdüse ausrichten und bis zum Einrasten eindrücken.

**SCHRITT 2:** Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“.

**SCHRITT 3:** Stellen Sie den Fleckenreiniger auf eine ebene, stabile Oberfläche in der Nähe des betroffenen Bereichs, bevor Sie den Fleckenreiniger an die Stromversorgung anschließen und einschalten.

**SCHRITT 4:** Ziehen Sie den Sprühauslöser und lassen Sie den Fleckenreiniger so lange laufen, bis der Tank für sauberes Wasser leer ist.

**SCHRITT 5:** Sobald der Selbstreinigungsprozess abgeschlossen ist, schalten Sie den Fleckenreiniger aus und leeren Sie den Tank für Schmutzwasser gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Leeren des Tanks für Schmutzwasser“.

## Aufbewahrung

Leeren Sie beide Wassertanks, bevor Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklungen wickeln. Vergewissern Sie sich, dass der Fleckenreiniger sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

## Technische Daten

Produktcode: BEL01842

Eingangsleistung: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 450 W

Fassungsvermögen des Tanks für sauberes Wasser: 1,6 Liter

Fassungsvermögen des Tanks für Schmutzwasser: 1,4 Liter

Wasserdichte: IPX4

**ES |** Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincida con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Pueden utilizar este dispositivo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia, solo bajo supervisión o mientras se les enseña a usar el dispositivo de forma segura y entendiendo los riesgos que conlleva.
- Evite que los niños jueguen con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar tareas de limpieza ni labores de mantenimiento.
- Este dispositivo no es un juguete. Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido.
- No utilice este dispositivo si alguna de las aberturas está bloqueada
- No utilice el dispositivo para succionar sustancias tóxicas, líquidos inflamables, cerillas, colillas, cenizas calientes u objetos calientes, en llamas o humeantes.
- No utilice ninguna pieza ni accesorio diferente al incluido con este aparato, ya que podría dañarlo.
- No lo sumerja en agua u otros líquidos.
- No utilice el dispositivo con agua caliente ni con productos de limpieza corrosivos.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No lo desconecte de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y extraiga el enchufe suavemente.
- No utilice ningún adaptador de corriente que no sea el suministrado, ya que podría ser peligroso.

- Apague el aparato y desconéctelo de la corriente eléctrica antes de cambiar o colocar los accesorios, y antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** El uso de soluciones de limpieza que contengan limón, aceite de pino o vinagre puede dañar este dispositivo y anular la garantía. No se deben utilizar tampoco soluciones químicas para limpiar manchas ni productos para eliminar la suciedad a base de solventes.

## Cuidados y mantenimiento

Apague y desenchufe siempre el limpiador de manchas de la corriente eléctrica antes de limpiarlo o a realizar alguna labor de mantenimiento. Vacíe el agua que quede en los depósitos de agua limpia y sucia.

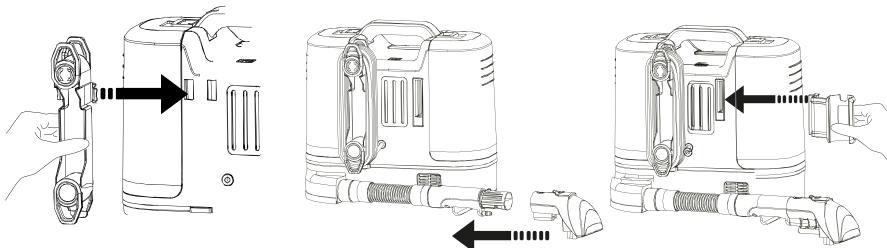
Limpie el limpiador de manchas con un paño suave y húmedo, y séquelo bien.

No sumerja el cuerpo principal del limpiador de manchas en agua ni en ningún otro líquido.

No utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos.

## Instrucciones de uso

### Montaje del limpiador de manchas



**PASO 1:** Apague y desconecte el limpiador de manchas de la corriente eléctrica antes de instalar cualquier accesorio en la unidad principal.

**PASO 2:** Coloque el accesorio de cepillo alineando el pasador de la manguera de extensión con el pasador del cepillo, y empujelo hasta que encaje en su sitio con un clic.

**PASO 3:** Alinee el borde plano del soporte del cepillo con la abertura del soporte del cepillo situada en la parte posterior derecha de la unidad principal y empuje el soporte hacia la unidad principal hasta que encaje en su sitio.

**PASO 4:** Deslice los ganchos de sujeción del cable en el interior de la anilla de la parte posterior de la unidad principal, antes de presionar las pinzas del lateral de los ganchos y empujarlos hasta que encajen en su sitio.



**NOTA:** El gancho superior de sujeción del cable se puede girar para adaptarlo a las preferencias del usuario.

## Indicaciones para la solución

### Mezcla de la solución

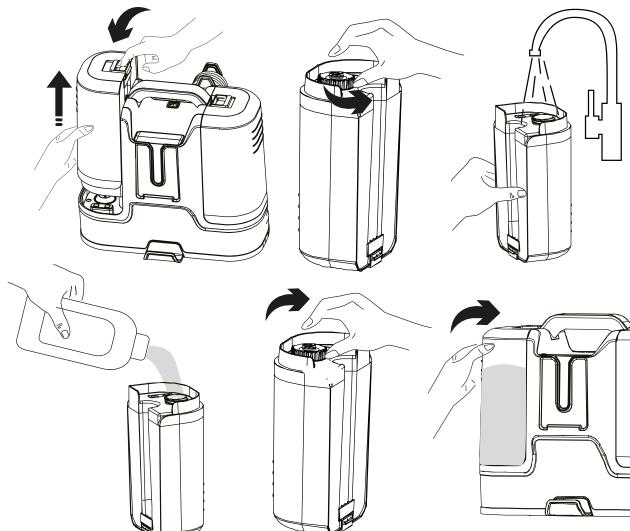
Consulte siempre al fabricante de alfombras/tapicería antes de utilizar el limpiador de manchas en las superficies.

Es recomendable utilizar la solución de limpieza Beldray recomendada para el limpiador de manchas con este producto.

Diluya previamente la solución siguiendo las indicaciones de composición que aparecen en el bote de detergente.

Pruebe la solución en una zona pequeña de la alfombra/superficie para comprobar la resistencia del color antes de llenar el depósito de agua.

## Llenado del depósito de agua limpia



**PASO 1:** Retire el depósito de agua deslizando el botón de liberación y tirando hacia arriba de este para extraerlo de la unidad principal.

**PASO 2:** Desenrosque el tapón del depósito de agua limpia para abrirlo. Llene el depósito con agua tibia (máx. 40 °C) o detergente diluido (siguiendo las indicaciones del fabricante), y compruebe que no se supera el llenado máximo del depósito.

**PASO 3:** Vuelva a enroscar el tapón del depósito de agua en su sitio hasta que quede bien fijado y, a continuación, vuelva a colocar el depósito de agua en la unidad principal hasta que se oiga un clic.

**PASO 4:** Asegúrese de que la tapa de la boquilla de pulverización esté bien fijada al accesorio de cepillo del limpiador de manchas.



**NOTA:** No utilice el limpiador de manchas si el depósito de agua no está colocado en su posición.



**PRECAUCIÓN:** No intente extraer ni volver a colocar el depósito de agua mientras el limpiador de manchas esté funcionando. No presione el disparador de pulverización si el depósito de agua limpia está vacío.



**ADVERTENCIA:** No utilice ninguna solución jabonosa o desinfectante con el limpiador de manchas, ya que podría dañarlo.

## Uso del limpiador de manchas

**PASO 1:** Aspire o barra la zona que desea limpiar.

**PASO 2:** Llene el depósito de agua limpia según las instrucciones de la sección "Llenado del depósito de agua limpia".

**PASO 3:** Coloque el limpiador de manchas sobre una superficie plana y estable cerca de la zona en cuestión antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo.

**PASO 4:** Dirija la boquilla de pulverización hacia la zona de la alfombra que se va a limpiar y pulse el botón de pulverización para tratar previamente la alfombra.

**PASO 5:** Mueva el accesorio de cepillo hacia atrás y hacia delante sobre la zona en cuestión para que la solución limpiadora penetre en la superficie.

**PASO 6:** Tire del cepillo hacia atrás sobre la zona para eliminar la solución sucia de la alfombra.



**NOTA:** Para obtener un resultado de limpieza óptimo, utilice el limpiador de manchas justo después de que la superficie se haya manchado o se haya producido un derrame.

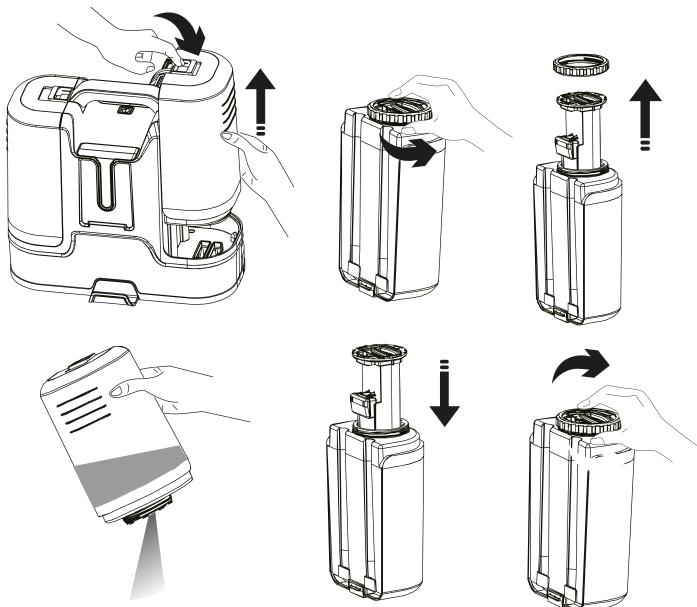


**PRECAUCIÓN:** Es posible que la superficie quede húmeda después de utilizar el limpiador de manchas. Deje que se seque completamente antes de caminar sobre la superficie. La superficie que se va a limpiar se puede tratar previamente con detergente varias veces si es necesario.



**ADVERTENCIA:** No permita nunca que el depósito de agua sucia supere la marca de llenado máximo, ya que esto provocaría la activación de la boya de llenado máximo y la desconexión de la unidad. Mantenga la pulverización de este aparato alejada de la cara y los ojos. De lo contrario, pueden producirse lesiones.

### Vaciado del depósito de agua sucia



**PASO 1:** Asegúrese de que el limpiador de manchas esté apagado y desconectado de la corriente eléctrica.

**PASO 2:** Deslice la pestaña de liberación del depósito de agua sucia y tire de este hacia arriba para extraerlo de la unidad principal.

**PASO 3:** Desenrosque el tapón del depósito de agua sucia y levante la boya de llenado máximo.

**PASO 4:** Vacíe el agua sucia por el desagüe y enjuague el depósito de agua sucia y la boya de llenado máximo con agua corriente limpia.

**PASO 5:** Deje que todo se seque bien antes de volver a colocar la boya de llenado máximo y de enroscar el tapón del depósito.

**PASO 6:** Vuelva a colocar el depósito de agua sucia en la unidad principal del limpiador de manchas.



**NOTA:** Se recomienda vaciar el depósito de agua sucia después de cada uso para mantener un rendimiento óptimo y evitar la acumulación de olores indeseables.

## **Boya de seguridad de llenado máximo**

Si el líquido del depósito de agua sucia supera la marca de llenado máximo, la boya de llenado máximo detendrá la aspiración del producto. En este punto, se debe apagar la unidad y vaciar el depósito de agua sucia siguiendo las instrucciones de la sección titulada "**Vaciado del depósito de agua sucia**". A continuación, puede reanudar la actividad sin peligro.

## **Limpieza del limpiador de manchas**

La cubierta del cepillo del limpiador de manchas se puede retirar para limpiar fácilmente la suciedad o los residuos.

## **Función de autolimpieza**

La función de autolimpieza elimina la suciedad y las impurezas del interior de la manguera de extensión del limpiador de manchas durante el uso.

**PASO 1:** Coloque la boquilla de autolimpieza alineando el pasador de la manguera de extensión con el pasador de la boquilla de autolimpieza, y empújela hasta que encaje en su sitio con un clic.

**PASO 2:** Llene el depósito de agua según las instrucciones de la sección "**Llenado del depósito de agua**".

**PASO 3:** Coloque el limpiador de manchas sobre una superficie plana y estable cerca de la zona en cuestión antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo.

**PASO 4:** Tire del pulverizador y deje que el limpiador de manchas funcione hasta que el depósito de agua limpia esté vacío.

**PASO 5:** Una vez finalizado el proceso de autolimpieza, apague el limpiador de manchas y vacíe el depósito de agua sucia siguiendo las instrucciones de la sección titulada "**Vaciado del depósito de agua sucia**".

## **Almacenamiento**

Vacie ambos depósitos de agua antes de enrollar el cable de alimentación alrededor de los ganchos de sujeción del cable. Antes de guardarlo en un lugar fresco y seco, asegúrese de que el limpiador de manchas esté limpio y seco.

## **Especificaciones**

Código de producto: BEL01842

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Salida: 450 W

Capacidad del depósito de agua limpia: 1,6 L

Capacidad del depósito de agua sucia: 1,4 L

Nivel de resistencia al agua: IPX4

**IT** I Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario attenersi alle precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con un grado di conoscenza ed esperienza insufficiente possono utilizzare questo apparecchio solo in presenza di un supervisore o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sul suo utilizzo e sui rischi associati.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- I bambini non possono effettuare operazioni di manutenzione e pulizia, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano in presenza di un supervisore.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o in caso di cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso.
- Non utilizzare l'apparecchio se una delle aperture è ostruita.

- Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere sostanze tossiche, liquidi infiammabili, fiammiferi, mozziconi di sigarette, ceneri calde o qualsiasi oggetto caldo, fumante o in fiamme.
- Utilizzare esclusivamente componenti/accessori forniti con l'apparecchio per evitare possibili danni.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con acqua calda o con detergenti caustici.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo ed estrarre la spina afferrandola.
- Non utilizzare adattatori di alimentazione diversi da quello fornito in dotazione per evitare possibili pericoli.
- Spegnere l'apparecchio e scollarlo dall'alimentazione elettrica prima di sostituire o montare gli accessori e prima di utilizzarlo per qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** l'uso di detergenti che contengono limone, olio di pino o aceto può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia. Non utilizzare soluzioni chimiche o solventi per rimuovere le macchie.

## Cura e manutenzione

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, si deve sempre spegnere e scollegare del pulitore portatile dall'alimentazione elettrica.

Scaricare eventuale acqua residua dai serbatoi dell'acqua pulita e sporca.

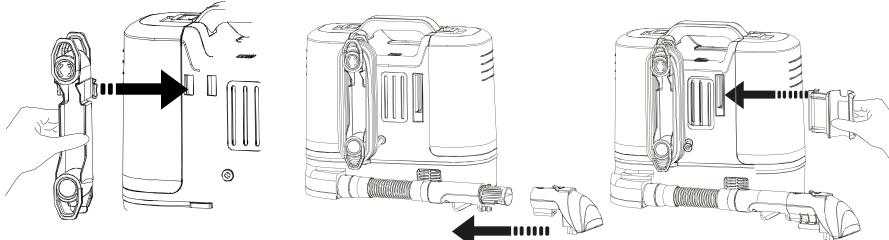
Pulire il pulitore portatile con un panno morbido e umido, quindi asciugarlo accuratamente.

Non immergere l'unità principale del pulitore in acqua o altri liquidi.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi né smacchiatori.

## Istruzioni per l'uso

### Montaggio del pulitore portatile



**FASE 1:** spegnere e scollegare il pulitore portatile dalla presa di corrente prima di inserire le parti nell'unità principale.

**FASE 2:** inserire l'accessorio spazzola allineando il perno del tubo di prolunga con il perno sull'accessorio spazzola e spingere finché non scatta in posizione.

**FASE 3:** allineare il bordo piatto del portaspazzole con l'apertura del portaspazzole sul lato posteriore destro dell'unità principale e spingere nell'unità principale finché non scatta in posizione.

**FASE 4:** far scorrere i ganci per alloggiamento cavo nell'apposito ugello sul retro dell'unità principale, prima di premere le clip sul lato dei ganci per alloggiamento cavo e spingerli in posizione.

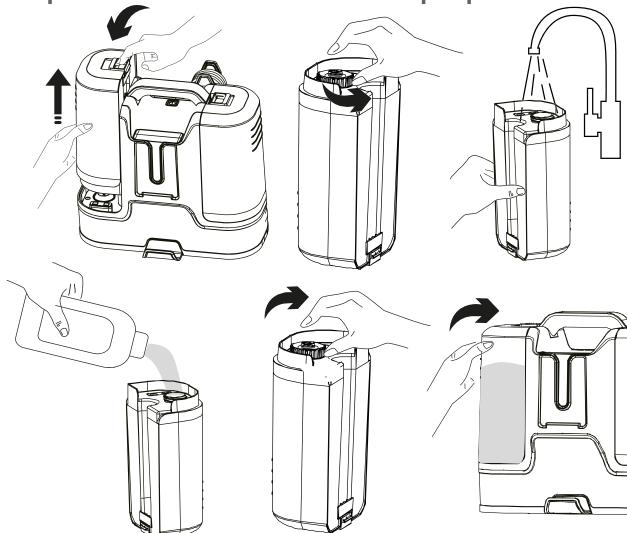


**NOTA:** il gancio superiore può essere ruotato in base alle preferenze dell'utente.

## Linee guida per la soluzione Miscelare una soluzione

Consultare sempre il produttore della tappezzeria prima di utilizzare il pulitore portatile su una superficie. Si consiglia di utilizzare la soluzione detergente Beldray consigliata per il pulitore portatile con questo prodotto. Pre-diluire la soluzione seguendo le linee guida di composizione riportate sul flacone del detergente. Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, testare la soluzione su un'area circoscritta del tappeto/della superficie.

### Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita



**FASE 1:** rimuovere il serbatoio dell'acqua facendo scorrere il pulsante di rilascio del serbatoio ed estraendolo dall'unità principale.

**FASE 2:** aprire il serbatoio dell'acqua pulita svitando il tappo del serbatoio. Riempire il serbatoio con acqua calda (max 40 °C) o detergente diluito (seguendo le linee guida del produttore), verificando che il valore massimo del riempimento del serbatoio non venga superato.

**FASE 3:** riavvitare il tappo del serbatoio dell'acqua fino a fissarlo in posizione, quindi reinserire il serbatoio dell'acqua nell'unità principale finché non scatta in posizione.

**FASE 4:** assicurarsi che il coperchio dell'ugello spray sia fissato saldamente all'accessorio spazzola del pulitore portatile.



**NOTA:** non utilizzare il pulitore portatile se il serbatoio dell'acqua non è posizionato correttamente.



**ATTENZIONE:** non estrarre/sostituire il serbatoio dell'acqua mentre l'aspiratore portatile è acceso.

Non premere l'erogatore spray se il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.



**AVVERTENZA:** non utilizzare schiuma o soluzioni disinfettanti con il pulitore portatile per evitare di danneggiarlo.

## Uso del pulitore portatile

**FASE 1:** pulire o aspirare l'area da pulire

**FASE 2:** riempire il serbatoio dell'acqua pulita seguendo le istruzioni riportate nella sezione "**Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita**".

**FASE 3:** posizionare il pulitore portatile su una superficie piana e stabile vicino all'area interessata prima di collegarlo alla presa di corrente.

**FASE 4:** puntare l'ugello spray verso la zona del tappeto o della moquette da pulire e premere l'erogatore spray per pretrattare il tappeto o la moquette.

**FASE 5:** spostare l'accessorio spazzola avanti e indietro sull'area interessata per far penetrare la soluzione detergente nella superficie.

**FASE 6:** spingere la spazzola indietro sull'area per rimuovere la soluzione sporca dal tappeto.



**NOTA:** per risultati ottimali, utilizzare il pulitore portatile subito dopo che la superficie è stata macchiata o che si è verificata una fuoriuscita.



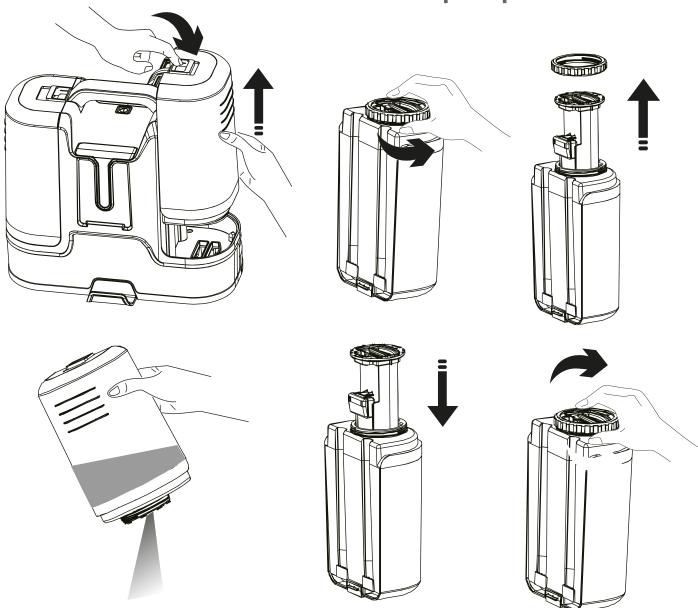
**ATTENZIONE:** la superficie potrebbe essere umida dopo aver utilizzato il pulitore portatile. Lasciare asciugare completamente prima di camminare sulla superficie.

La superficie da pulire può essere pretrattata più volte con detergente, se necessario.



**AVVERTENZA:** evitare che il serbatoio dell'acqua sporca superi l'indicazione di riempimento massimo in quanto si attiva il galleggiante di riempimento massimo e l'unità si disattiva. Tenere lo spray lontano da viso e occhi. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe evitare possibili lesioni.

## Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca



**FASE 1:** assicurarsi che il pulitore portatile sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

**FASE 2:** far scorrere il fermo di rilascio del serbatoio dell'acqua sporca ed estrarre il serbatoio dall'unità principale.

**FASE 3:** svitare il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca ed estrarre il galleggiante di riempimento massimo.

**FASE 4:** svuotare l'acqua sporca nello scarico e risciacquare il serbatoio dell'acqua sporca e il galleggiante di riempimento massimo con acqua corrente pulita.

**FASE 5:** lasciare asciugare completamente prima di sostituire il galleggiante di riempimento massimo e avvitare il tappo del serbatoio dell'acqua sporca.

**FASE 6:** rimontare il serbatoio dell'acqua sporca nell'unità principale del pulitore portatile.



**NOTA:** si consiglia di svuotare il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni uso per mantenere prestazioni ottimali ed evitare l'accumulo di odori indesiderati

## Galleggiante di sicurezza di riempimento massimo

Se il liquido nel serbatoio dell'acqua sporca supera l'indicazione di riempimento massimo, il galleggiante di riempimento massimo del serbatoio dell'acqua sporca smetterà di funzionare provocando lo spegnimento del prodotto. L'unità deve essere spenta e il serbatoio dell'acqua sporca deve essere svuotato seguendo le istruzioni riportate nella sezione "**Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca**". In seguito, è possibile far ripartire l'apparecchio in sicurezza.

## Pulizia del pulitore portatile

Il coperchio spazzola del pulitore portatile può essere rimosso per una facile pulizia di sporco o residui.

## Funzione di pulizia automatica

La funzione di pulizia automatica rimuove lo sporco e le impurità dal tubo di prolunga del pulitore portatile durante l'uso.

**FASE 1:** inserire l'ugello di pulizia automatica allineando il perno del tubo di prolunga con il perno sull'ugello e spingere finché non scatta in posizione.

**FASE 2:** riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione "**Riempimento del serbatoio dell'acqua**".

**FASE 3:** posizionare il pulitore portatile su una superficie piana e stabile vicino all'area interessata prima di collegarlo alla presa di corrente.

**FASE 4:** tirare l'erogatore spray e lasciare in funzione il pulitore portatile fino a quando il serbatoio dell'acqua pulita non è vuoto.

**FASE 5:** una volta completata la procedura di pulizia automatica, spegnere il pulitore portatile e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca seguendo le istruzioni riportate nella sezione "**Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca**".

## Come riporre il prodotto

Svuotare entrambi i serbatoi dell'acqua prima di avvolgere il cavo di alimentazione attorno ai ganci per alloggiamento cavo. Controllare che il pulitore portatile sia pulito e asciutto prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto.

## Specifiche

Codice prodotto: BEL01842

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uscita: 450 W

Capacità del serbatoio dell'acqua pulita: 1,6 L

Capacità del serbatoio dell'acqua sporca: 1,4 L

Livello di impermeabilità: IPX4

**PL** I Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy, dlatego dzieci powinny używać go pod nadzorem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane w trakcie tych czynności.

- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub jakakolwiek część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały one upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.
- Włączone urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany.
- Nie należy używać urządzenia do zbierania toksycznych substancji, łatwopalnych płynów, zapałek, niedopałków papierosów, gorącego popiołu ani gorących, płonących lub dymiących przedmiotów.
- Nie należy używać części ani akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy używać urządzenia z gorącą wodą lub żrącymi detergentami.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie należy używać innego zasilacza sieciowego niż dostarczony w zestawie, ponieważ może to stwarzać zagrożenie.
- Przed wymianą lub zamontowaniem akcesoriów, a także przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

## Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć i odłączyć oczyszczacz do dywanów od zasilania sieciowego.

Spuścić pozostałą wodę ze zbiorników czystej i brudnej wody.

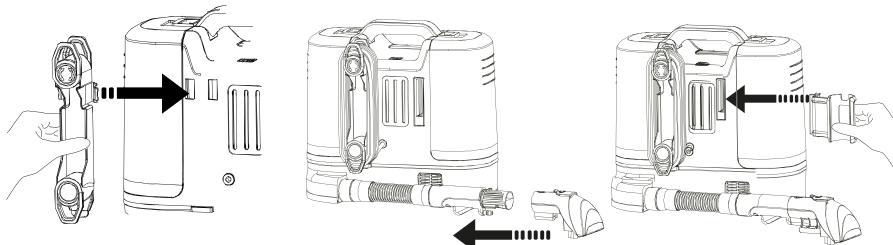
Przetrzymy oczyszczacz miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osusz.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać silnych lub ściernych detergentów ani drucianych zmywaków.

## Instrukcja obsługi

### Montaż oczyszczacza do dywanów



**KROK 1:** Przed podłączeniem jakichkolwiek akcesoriów do korpusu głównego należy wyłączyć oczyszczacz i odłączyć go od zasilania.

**KROK 2:** Załącz szczotkę, dopasowując bolec na węźlu przedłużającym z bolcem na nasadce szczotki i wcisnąć na miejsce, aż do zatrzaśnięcia.

**KROK 3:** Wyrównaj płaską krawędź uchwytu szczotki z otworem w tylnej prawej części korpusu i wepnij uchwyty, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

**KROK 4:** Wsuń zaczepy na przewód w otwory w tylnej części korpusu głównego, a następnie naciśnij zatrzaski po bokach zaczepów na przewód i wcisnij je na miejsce.



**UWAGA:** Górnny zaczep na przewód można przekręcić, aby dostosować go do preferencji użytkownika.

### Wytyczne dotyczące roztworu

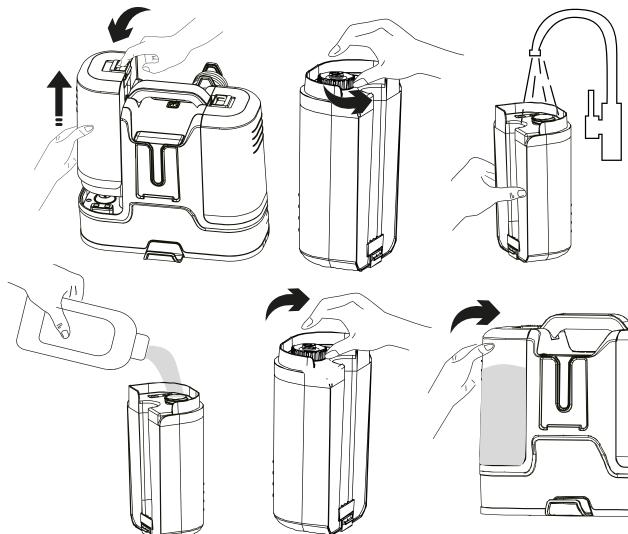
#### Mieszanie roztworu

Przed użyciem oczyszczacza do dywanów na danej powierzchni należy zawsze skonsultować się z producentem dywanu lub mebli. Do czyszczenia punktowego za pomocą tego urządzenia zaleca się używanie roztworu Beldray.

Rozcieńcz roztwór zgodnie z zaleceniami na butelce z detergentem.

Przed napełnieniem zbiornika na wodę przetestuj roztwór na niewidocznym obszarze dywanu/powierzchni pod kątem odporności na odbarwienia.

#### Napełnianie zbiornika czystej wody



**KROK 1:** Wyjmij zbiornik wody, naciskając przycisk zwalniający zbiornik wody i zdejmując go z głównego korpusu.

**KROK 2:** Otwórz zbiornik czystej wody, odkręcając korek. Napełnij zbiornik cieplą wodą (maks. 40 °C) lub rozcieńczonym detergentem

(zgodnie z zaleceniami producenta), sprawdzając, czy nie został przekroczony maksymalny poziom napełnienia zbiornika.

**KROK 3:** Zakręć ponownie korek zbiornika wody, aż do zablokowania, a następnie włożyć zbiornik wody do głównego korpusu, aż usłyszysz kliknięcie.

**KROK 4:** Sprawdź, czy pokrywa dyszy spryskiwacza jest mocno przymocowana do szczotki oczyszczacza do dywanów.



**UWAGA:** Nie używać oczyszczacza bez zainstalowanego zbiornika wody.



**UWAGA:** Nie podejmować prób wyjęcia/wymiany zbiornika wody, gdy oczyszczacz jest włączony.

Nie naciskaj spustu spryskiwacza, jeśli zbiornik na detergent jest pusty.



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać żadnych pieniących się lub dezynfekujących roztworów z oczyszczaczem do dywanów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

## Korzystanie z oczyszczacza do dywanów

**KROK 1:** Odkurz lub zamień obszar, który ma być wyczyszczony.

**KROK 2:** Napełnij zbiornik na czystą wodę zgodnie z instrukcjami w części „Napełnianie zbiornika na czystą wodę”.

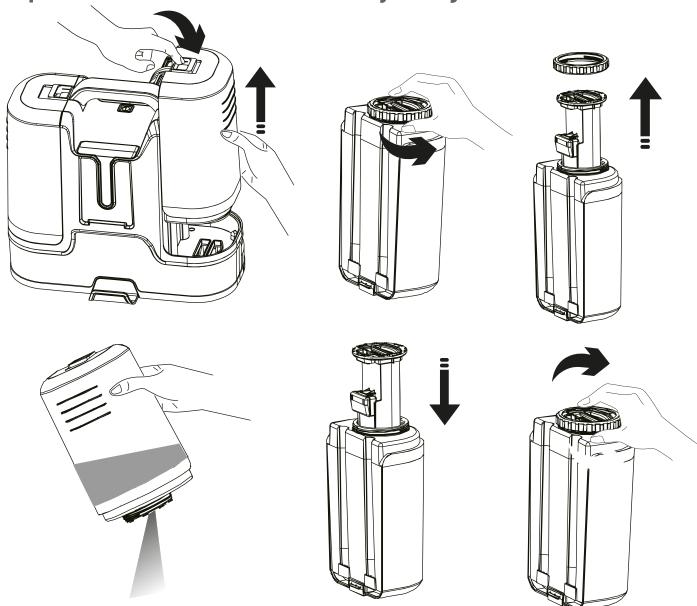
**KROK 3:** Umieść oczyszczacz do dywanów na płaskiej, stabilnej powierzchni w pobliżu zabrudzonego obszaru, a następnie podłącz urządzenie do zasilania sieciowego i włącz je.

**KROK 4:** Skieruj dyszę spryskiwacza na obszar dywanu, który ma być wyczyszczony, i naciśnij spust spryskiwacza, aby wstępnie oczyścić dywan.

**KROK 5:** Przesuwaj szczotkę do tyłu i do przodu po zabrudzonym obszarze, aby środek czyszczący wsiąk w powierzchnię.

**KROK 6:** Pociągnij szczotkę do tyłu po obszarze, aby usunąć brudny roztwór z dywanu.

## Opróżnianie zbiornika brudnej wody



**KROK 1:** Sprawdź, czy oczyszczacz do dywanów jest włączony i nie jest podłączony do sieci elektrycznej.

**KROK 2:** Wsuń zatrząsk zwalniający zbiornik brudnej wody i wyjmij zbiornik z głównego korpusu.

**KROK 3:** Odkręć korek zbiornika brudnej wody i wyjmij płynak maksymalnego napełnienia.

**KROK 4:** Wylej brudną wodę ze zbiornika, a następnie wypłucz zbiornik i płynak maksymalnego napełnienia pod bieżącą wodą.

**KROK 5:** Dokładnie osusz umyte elementy, a następnie zamontuj płytak maksymalnego napełnienia i zkręć korek zbiornika brudnej wody.

**KROK 6:** Zamontuj zbiornik brudnej wody z powrotem w głównym korpusie oczyszczacza do dywanów.



**UWAGA:** Zaleca się opróżnianie zbiornika brudnej wody po każdym użyciu, aby utrzymać optymalną wydajność i zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

## Płytek bezpieczeństwa maksymalnego napełnienia

Jeśli poziom płynu w zbiorniku brudnej wody przekroczy znacznik maksymalnego napełnienia, zadziała płytak maksymalnego napełnienia w zbiorniku brudnej wody, który spowoduje zatrzymanie ssania przez. W tym momencie urządzenie urządzenie należy wyłączyć, a zbiornik brudnej wody opróżnić i ponownie założyć zgodnie z instrukcjami zawartymi w części zatytułowanej „**Opróżnianie zbiornika brudnej wody**”. Następnie można bezpiecznie wznowić czyszczenie.

## Czyszczenie oczyszczacza do dywanów

Pokrywę szczotki można zdjąć w celu łatwego usunięcia brudu lub zanieczyszczeń.

## Funkcja samoczyszczenia

Funkcja samoczyszczenia usuwa brud i zanieczyszczenia z węża przedłużającego oczyszczacza do dywanów podczas pracy.

**KROK 1:** Załącz nasadkę samoczyszczącą, wyrównując bolec na węźle przedłużającym z bolcem na dyszy samoczyszczącej i wciskając ją na miejsce, aż do zatrzaśnięcia.

**KROK 2:** Napełnij zbiornik na wodę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „**Napełnianie zbiornika na wodę**”.

**KROK 3:** Umieść oczyszczacz do dywanów na płaskiej, stabilnej powierzchni w pobliżu zabrudzonego obszaru, a następnie podłącz urządzenie do zasilania sieciowego i włacz je.

**KROK 4:** Pociagnij za spust spryskiwacza i pozwól, aby środek czyszczący płynął, aż zbiornik czystej wody będzie pusty.

**KROK 5:** Po zakończeniu samoczyszczenia wyłącz urządzenie i opróżnij zbiornik brudnej wody, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „**Opróżnianie zbiornika brudnej wody**”.

## Przechowywanie

Opróżnij oba zbiorniki wody przed owinięciem przewodu zasilającego wokół zaczepów na przewód.

Przed odłożeniem oczyszczacza do dywanów w suche i chłodne miejsce upewnij się, że jest on czysty i suchy.

## Dane techniczne

Kod produktu: BELO1842

Wejście: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Wyjście: 450 W

Pojemność zbiornika czystej wody: 1,6 L

Pojemność zbiornika brudnej wody: 1,4 L

Poziom wodoodporności: IPX4

## Notes

## Beldray Guarantee

### EU CUSTOMERS ONLY

Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer.

To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.uppc.com/beldray](http://guarantee.uppc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com).

### EU CUSTOMERS ONLY

00800 159 00 951

FR beldray-fr@teknihall.de  
NL beldray-nl@teknihall.de  
DE beldray-de@teknihall.de  
ES beldray-es@teknihall.de  
IT beldray-it@teknihall.de  
PL beldray-pl@teknihall.de

EN Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights.

If this product is malfunctioning within the first 2 years of warranty, please contact Teknihall for troubleshooting. If the issue cannot be resolved by Teknihall, please return this product to the retailer from where it was purchased with your receipt (subject to their terms and conditions). If this product is malfunctioning within the 3rd year of warranty, please contact Teknihall with your receipt. Providing a manufacturing fault is confirmed, Teknihall will honour the 3 year guarantee.

Go to [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) and search **BELO1842** to access the instruction manual for your product.

FR Sous réserve d'un entretien et d'une utilisation conforme, la garantie Beldray assure le remplacement ou le remboursement de tout produit défectueux en raison d'un défaut de fabrication ou matériel. Cette garantie ne couvre pas les dommages consécutifs à un accident ou une mauvaise utilisation et s'ajoute à la garantie légale.

Si ce produit fonctionne au cours des deux premières années de garantie, veuillez contacter Teknihall pour le dépannage. Si le problème ne peut pas être résolu par Teknihall, veuillez retourner le produit au revendeur auprès duquel vous l'avez acheté en présentant votre reçu (sous réserve des conditions générales du revendeur). Si ce produit fonctionne au cours de la 3e année de garantie, veuillez contacter Teknihall en présentant votre reçu. Si un défaut de fabrication est confirmé, Teknihall honore la garantie de 3 ans.

Rendez-vous sur [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) et recherchez la référence **BELO1842** pour accéder au manuel d'utilisation de votre produit.

NL Producten die niet goed functioneren als gevolg van een productfout of gebrekkige materialen, vallen onder de garantie van Beldray. Afhankelijk van onderhoud en gebruik hebt u recht op vervanging, een vergelijkbaar product of restituut. Deze garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onoplettendheid of verkeerd gebruik en is een aanvulling op uw wettelijke rechten.

Als dit product niet goed functioneert binnen de eerste 2 garantiejaar, neem dan contact op met Teknihall voor probleemoplossing. Als het probleem niet kan worden opgelost, breng dit product dan terug naar de winkel waar u het hebt gekocht met uw aankoopbewijs (afname of een algemeen voorwaarden van de winkel). Als dit product binnen het 3e garantiejaar niet goed functioneert, neem dan contact op met Teknihall en laat uw aankoopbewijs zien. Op voorwaarde dat een productfout wordt vastgesteld, zal Teknihall de garantie van 3 jaar honoreren.

Ga naar [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) en zoek op **BELO1842** om de gebruiksaanwijzing voor uw product te openen.

DE Bei Einhaltung der Pflege- und Gebrauchshinweise wird im Rahmen der dreijährigen Garantie von Beldray jedes Produkt ersetzt oder erstattet, das aufgrund fehlerhafter Verarbeitung oder Materialien nicht funktionstüchtig ist. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch ein Missgeschick oder falsche Handhabung verursacht wurden, und gilt als Ergänzung ihrer gesetzlichen Rechte.

Wenn dieses Produkt innerhalb der ersten 2 Jahre des Garantiezeitraums defekt wird, wenden Sie sich zur Fehlerbehebung an Teknihall. Wenn Teknihall das Problem nicht beheben kann, schicken Sie dieses Produkt bitte zusammen mit dem Beleg an den Händler, bei dem es gekauft wurde (vorbehaltlich der Geschäftsbedingungen). Wenn dieses Produkt innerhalb des dritten Jahres des Garantiezeitraums defekt wird, wenden Sie sich bitte mit Ihrer Rechnung an Teknihall. Wenn es sich um einen Produktionsfehler handelt, wird Teknihall die 3-jährige Garantie einholen.

Besuchen Sie [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) und suchen Sie nach **BELO1842**, um die Bedienungsanleitung für Ihr Produkt aufzurufen.

ES Sujeta a determinados códigos y recomendaciones de uso, la garantía de Beldray se compromete reemplazar, sustituir o reembolsar cualquier producto que falle debido a un acabado o materiales defectuosos. Esta garantía no cubre ningún daño causado por accidente o uso incorrecto, y es independiente a sus derechos legales.

Si el producto no funciona correctamente durante los primeros 2 años de garantía, póngase en contacto con Teknihall para solucionar el problema. Si Teknihall no puede resolver el problema, devuelva el producto en el distribuidor en el que lo adquirió y no olvide incluir el recibo (la devolución quedará sujeta a los términos y condiciones del distribuidor). Si este producto no funciona correctamente durante el 3er año de garantía, póngase en contacto con Teknihall y tenga a mano su recibo. Teknihall cumplirá con la garantía de 3 años, siempre y cuando se demuestre que existe un fallo de fabricación.

Si desea acceder al manual de instrucciones para su producto, vaya a [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) y busque **BELO1842**.

IT A condizione che il prodotto sia utilizzato e preservato secondo le istruzioni, la garanzia di Beldray assicura la sostituzione e il reso dei prodotti per difetti di materiale o fabbricazione. La garanzia non copre i danni causati da incidenti o usi impropri e è aggiunta ai diritti legali dell'acquirente.

Se il prodotto non funziona correttamente entro i primi 2 anni di garanzia, contattare Teknihall per risolvere i problemi. Se il problema non può essere risolto da Teknihall, inviare il prodotto al rivenditore da cui è stato acquistato insieme alla ricevuta (il reso è soggetto ai termini e alle condizioni del rivenditore). Se il prodotto non funziona correttamente entro il 3° anno di garanzia, contattare Teknihall, muniti di ricevuta. A condizione che venga confermato un difetto di produzione, Teknihall rispetterà la garanzia di 3 anni.

Accedere a [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) e cercare **BELO1842** per accedere al manuale di istruzioni del prodotto.

PL Pod warunkiem przestrzegania instrukcji dotyczących konserwacji i użytkowania gwarancja firmy Beldray zakłada wymianę, zastąpienie produktu lub zwrot kosztów produktu, którego usterka wynika z wad produkcyjnych lub materiałowych. Ta gwarancja nie pokrywa żadnych szkód spowodowanych wypadkiem lub niewłaściwym wykorzystaniem i stanowi uzupełnienie Państwa praw ustawowych.

Jesli produkt nie działa prawidłowo w ciągu pierwszych 2 lat gwarancji, skontaktuj się z firmą Teknihall w celu rozwiązymania problemu. Jesli Teknihall nie może rozwiązać problemu, zwróci produkt sprzedawcy, u którego został zakupiony, łącznie z paragonem (zgodnie z warunkami sprzedawcy). Jesli produkt nie działa prawidłowo w ciągu trzeciego roku obowiązywania gwarancji, skontaktuj się z firmą Teknihall wraz z paragonem. Gdy potwierdzi się błąd produkcyjny, firma Teknihall uhonoruje 3-letnią gwarancję.

Przejdź na [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) i wyszukaj **BELO1842**, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi produktu.



#### FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce symbole figurant sur le produit, sur ses piles ou sur son emballage, signifie que ce produit et toutes les piles qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de les remettre à un point de collecte approprié destiné au recyclage des piles/batteries et des équipements électriques et électroniques. Cette collecte selective et ce recyclage contribuent à préserver les ressources naturelles et à prévenir les conséquences négatives potentielles sur la santé et l'environnement, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquate des déchets. Certains revendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de renvoyer les équipements usagés pour une mise au rebut. Pour plus d'informations sur les centres de collectes des piles et des déchets électriques et électroniques usagés, veuillez contacter votre mairie, votre déchèterie locale ou le revendeur du produit.

#### EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This symbol on the product, its batteries or its packaging means that this product and any batteries it contains must not be disposed of with household waste. Instead, it is the user's responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. This separate collection and recycling will help to conserve natural resources and prevent potential negative consequences for human health and the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electrical and electronic equipment, which could be caused by inappropriate disposal. Some retailers provide take-back services which allow the user to return exhausted equipment for appropriate disposal. **It is the user's responsibility to delete any data on electrical and electronic equipment prior to disposal.** For more information about where to drop batteries, electrical and electronic waste off, please contact the local city/municipality office, household waste disposal service, or the retailer.

#### NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit symbool op het product, de batterijen of de verpakking betekent dat dit product en de batterijen die het bevat, niet met het huishoudelijk afval mogen worden afgeweerd. In plaats daarvan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om deze in te leveren bij een geschikt inzamelpunt voor het recycelen van batterijen en elektrische en elektronische apparatuur. Deze gescheiden inzameling en recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt potentiële schade aan de volksgezondheid en het milieu, aangezien batterijen en elektrische en elektronische apparaten gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die bij verkeerde afvalverwerking kunnen vrijkomen. Sommige verkopers bieden terugbrengdiensten aan waarmee de gebruiker kapotte apparatuur kan retourneren zodat de apparatuur op een juiste manier wordt weggegooid. **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om eventuele gegevens op elektrische en elektronische apparatuur te verwijderen voordat deze wordt afgeweerd.** Voor informatie over waar u batterijen en elektronische en elektronische apparatuur kunt inleveren, neemt u contact op met de gemeente, de afvalstoffendienst voor huishoudelijk afval of de verkoper.

#### DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt, den Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt und alle darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung hat über eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten zu erfolgen. Die separate Sammlung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und potentielle negative Folgen für die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, da in Batterien sowie Elektro- und Elektronikaltgeräten Substanzen enthalten sind, die durch eine unsachgemäße Entsorgung die Umwelt gefährden. Einige Einzelhändler bieten Rücknahmen an. So können Benutzer am Lebensende angelangte Geräte zurückgeben und diese werden ordnungsgemäß entsorgt. **Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass vor der Entsorgung des Elektro- und Elektronikaltgerätes sämtliche Daten auf dem Gerät gelöscht werden.** Weitere Informationen zur sachgemäßen Entsorgung von Altbatterien sowie Elektro- und Elektronikaltgeräten erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, den städtischen Entsorgungsbetrieben oder beim Händler.

#### ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este símbolo en el producto, sus baterías o su embalaje significa que este producto y cualquier batería que contenga no se deben desechar junto con la basura doméstica. Es responsabilidad del usuario depositarlo en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Esta recogida y reciclaje por separado ayudará a conservar los recursos naturales y a evitar posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en las baterías y los equipos eléctricos y electrónicos, que podrían estar causados por una eliminación de residuos inadecuada. **Es responsabilidad del usuario borrar los datos de los equipos eléctricos y electrónicos antes de su eliminación.** Para obtener más información acerca de donde desechar las baterías y los residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su autoridad local, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor.

#### IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo simbolo sul prodotto, sulle batterie o sulla confezione indica che il prodotto e le batterie in esso contenute non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente consegnarlo a un punto di raccolta preposto al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio contribuiranno a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente a causa della possibile presenza, nel prodotto, di sostanze pericolose che potrebbero essere rilasciate da uno smaltimento inappropriato. Alcuni rivenditori forniscono un servizio di raccolta e smaltimento delle apparecchiature esauste. **È responsabilità dell'utente cancellare i dati memorizzati in apparecchiature elettriche ed elettroniche prima dello smaltimento.** Per ulteriori informazioni sui punti di smaltimento di batterie, i rifiuti elettrici ed elettronici, contattare l'ufficio locale della città/comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore.

#### PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten symbol na produkcie, jego baterach lub opakowaniach oznacza, że nie wolno wyrzucać ich razem z odpadami domowymi. Użytkownik jest natomiast odpowiedzialny za to, aby przekazać je do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu akumulatorów oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten odrobnny proces zbierania i recyklingu pomaga chronić zasoby naturalne i zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne, wynikającym z możliwej obecności niebezpiecznych substancji w akumulatorach oraz sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, które mogą być spowodowane niewłaściwą utylizacją. Niektóre sprzedawcy detaliczni oferują usługi odbioru zużytego sprzętu, które umożliwiają użytkownikowi zwrot zużytego sprzętu w celu właściwej utylizacji. **Użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie wszelkich danych na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych przed ich utylizacją.** Aby uzyskać więcej informacji na temat miejsc wyrzucania baterii, odpadów elektrycznych i elektronicznych, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta/gminy, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub sprzedawcą.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Fabriqué par:

Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. UK.  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggott Street Lower, Dublin D02 X658. ROI.

FABRIQUÉ EN CHINE.

© Marque déposée Beldray. Tous droits réservés.

CD180124/MD000000/V1